Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Алекса МИРНИСТЕРСТВ О ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Должност: Ректор Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования дата подписания: 08.09.2025 09:59:47
Уникальный программный ключ: ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

Лингвистический факультет Кафедра Индоевропейских и восточных языков

> УТВЕРЖДЕН на заседании кафедры Протокол от «17» марта 2025 г., №10

> > Trees

Зав. кафедрой

Харитонова Е.Ю.

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

по дисциплине Терминоведение

Направление подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки:

Преподавание китайского языка в поликультурной среде

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Очная

### Назначение

Осуществление текущей и промежуточной аттестации по дисциплине Терминоведение

Фонд оценочных средств текущего контроля разработан на основе рабочей программы соответствии дисциплины Терминоведение В c требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 22.02.2018 г. № 126.

## Разработчик(и):

Скрипник Ксения Васильевна, к.ф.н., доцент кафедры индоевропейских и восточных языков

## СОДЕРЖАНИЕ

процессе освоения образовательной программы	4
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	4
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	9
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	12

# 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-6 Способен самостоятельно осуществлять научное исследование и применять его результаты при решении конкретных научно-исследовательских задач	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

## 2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценивае мые компетен ции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-1	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельна я работа	Знать: -общую систему лингвистически х знаний, включающую в себя основные знания по терминологии; Уметь; применить полученные знания на практике в процессе профессиональ ной деятельности	Посещение занятий Доклад с презентацией Тестирование	Шкалы оценивания: Посещение занятий Доклад с презентацией Тестирование
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельна я работа	Знать: - систему лингвистически х знаний, современные направления развития в термино ведении - Уметь: применить полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональ ной	Посещение занятий Доклад с презентацией Тестирование	Шкалы оценивания: Посещение занятий Доклад с презентацией Тестирование-

	1				
			деятельности, а		
			также в		
			процессе		
			межкультурной		
			коммуникации		
			Владеть:		
			навыками		
			использования		
			понятийного		
			аппарата философии,		
			теоретической		
			и прикладной		
			лингвистики,		
			для решения		
			профессиональ		
			ных задач		
СПК-6	Пороговый	1. Работа на	Знать:	Посещение	Шкалы
	Пороговый	учебных	- требования к	занятий	оценивания:
		занятиях.	оформлению	Доклад с	Посещение
		2.Самостоятельна	исследовательс	презентацией	занятий
		я работа	ких работ;	Тестирование	Доклад с
			- научно-	F :	презентацией
			методические		Тестирование-
			основы		1
			организации		
			научно-		
			исследовательс		
			кой		
			деятельности		
			обучающихся;		
			- теоретические		
			основы и		
			технологии		
			научно-		
			исследовательс		
			кой		
			деятельности;		
			Уметь:		
			- обеспечивать		
			работу		
			научного сообщества		
			обучающихся;		
			- оценивать		
			качество		
			выполнения и		
			оформления		
			исследовательс		
			ких работ;		
			- осуществлять		
			контроль хода		
			выполнения		
			исследовательс		
			ких работ;		
			-		
			формулировать		
			примерные		
			темы		
			исследовательс		
			ких работ,		
			обучающихся		

Продвинутый	1. Работа на	Знать: -	Посещение	Шкалы
	учебных	требования к	занятий	оценивания:
	занятиях.	оформлению	Доклад с	Посещение
	2.Самостоятельна	исследовательс	презентацией	занятий
	я работа.	ких работ;	Тестирование	Доклад с
		- научно-		презентацией
		методические		Тестирование-
		основы		
		организации		
		научно-		
		исследовательс кой		
		деятельности		
		обучающихся;		
		- теоретические		
		основы и		
		технологии		
		научно-		
		исследовательс		
		кой		
		деятельности;		
		Уметь: - обеспечивать		
		работу		
		научного		
		сообщества		
		обучающихся;		
		- оценивать		
		качество		
		выполнения и		
		оформления		
		исследовательс		
		ких работ;		
		- осуществлять контроль хода		
		выполнения		
		исследовательс		
		ких работ;		
		-		
		формулировать		
		примерные		
		темы		
		исследовательс		
		ких работ, обучающихся		
		Владеть:		
		(навыками		
		и/или опытом		
		деятельности):		
		- контроля		
		выполнения		
		исследовательс		
		ких работ,		
		обучающихся;		
		рецензирования		
		исследовательс		
		ких работ,		
		обучающихся;		
		- научно-		
		методическое и		
		консультационн		

	oe	
	сопровождение	
	процесса и	
	результатов	
	исследования	

Описание шкал оценивая успеваемости по дисциплине

Описание шкал оценивая успеваемости по дисциплине					
Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания			
	«отлично»	<b>5 баллов</b> , если студент посетил 90% от всех занятий			
	«хорошо»	4 балла, если студент посетил как минимум 70% от всех занятий			
1. Посещение занятий (лекционных и	«удовлетворительно»	<b>3 балла</b> , если студент посетил как минимум 50%от всех занятий			
практических занятий)		<b>2 балла</b> , если из всех занятий студент посетил как минимум 30%			
	«неудовлетворительно»	<b>0-1 балл,</b> если из всех занятий студент посетил 0%-29%			
2. Выступления с докладами и презентациями	«отлично»	15 баллов, если на 100-96% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении 14 баллов, если на 95-91% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении 13 баллов, если на 90-86% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении 12 баллов, если на 81% - 85% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения участвовал в обсуждении «отлично» или «хорошо», делал дополнения участвовал в обсуждении			
	«хорошо»	дополнения, участвовал в обсуждении 11 баллов, если на 80% - 76% занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий			
		«отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении <b>10 баллов</b> , если на 75% - 71%			
		занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении <b>9 баллов</b> , если на 70% - 66%			
		занятий студент выступал с докладом на средний балл, соответствующий «отлично» или «хорошо», делал дополнения, участвовал в обсуждении			

	I	122
		<b>8 баллов</b> , если на 65% - 61% занятий
		студент выступал с докладом на
		средний балл, соответствующий
		«отлично» или «хорошо», делал
		дополнения, участвовал в обсуждении
		7 баллов, если студент выступал на 60% - 56% занятий или на 100-96%
		занятий с докладом, на средний балл,
		соответствующий «удовлетворительно»
		или «неудовлетворительно», редко
		участвовал в обсуждении
		<b>6 баллов</b> , если студент выступал на 55% - 51% занятий или на 95-91%
		занятий с докладом, на средний балл,
		соответствующий «удовлетворительно»
		или «неудовлетворительно», редко
		участвовал в обсуждении
	«удовлетворительно»	5 баллов, если студент выступал на
		50% - 46% занятий или на 90-86%
		занятий с докладом, на средний балл,
		соответствующий «удовлетворительно»
		или «неудовлетворительно», редко
		участвовал в обсуждении
		4 балла, если студент выступал на 45%
		- 41% занятий или на 85-81% занятий с
		докладом, на средний балл,
		соответствующий «удовлетворительно»
		или «неудовлетворительно», редко
		участвовал в обсуждении
		4 балла, если студент выступал с
		докладом и/или дополнениями как
		минимум на 40% занятий
		3 балла, если студент выступал с
		докладом и/или дополнениями как
	«неудовлетворительно»	минимум на 30% занятий
	1	2 балл, если студент выступал с
		докладом и/или дополнениями как
		минимум на 20% занятий
		1 баллов, если студент выступал с
		докладом и/или дополнениями менее,
		чем на 20% занятий
	<b>ДОТПИННО</b> М	14-20 баллов, если из всех заданий
	«отлично»	студент выполнил 81% - 100%
		11-15 баллов, если из всех заданий
	«хорошо»	студент выполнил как 71%- 80%
		5-10 баллов, если из всех заданий
	«удовлетворительно»	<b>5-10 оаллов</b> , если из всех задании студент выполнил 41%-70%
3. Выполнение теста	1	•
		4 балла, если студент выполнил как
		минимум 40% заданий
		3 балла, если студент выполнил как
	«неудовлетворительно»	минимум 30% заданий
		2 балл, если студент выполнил как
		T & DALICH CUITA CIVACHT KAHOHHAH KAK
		минимум 20% заданий

# 3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

## 3.1 Примерные тестовые задания

## Раздел 1. Введение в терминоведение.

- 1) Терминоведение это комплексная научная дисциплина, изучающая:
- а) специальную лексику, в первую очередь термины;
- б) только термины;
- в) термины и терминологии.
- 2) Выберите правильное утверждение:
- а) объем специальной лексики равен объему общеупотребительной лексики;
- б) объем специальной лексики во много раз превосходит объем общеупотребительной лексики;
  - в) объем специальной лексики меньше объема общеупотребительной лексики.
  - 3) Когда возникла специальная лексика?
  - а) Она формировалась одновременно с литературным языком.
  - б) Ее возникновение связано с научно-технической революцией.
  - в) Она возникла задолго до формирования литературного языка.
  - 4) К специальным единицам относятся:
- а) термины, номенклатурные обозначения, терминоиды, предтермины, профессионализмы, профессиональные жаргонизмы, терминонимы;
  - б) только термины, профессионализмы и номены;
- в) термины, профессионализмы, экзотизмы, терминоиды, историзмы, диалектизмы, предтермины.

#### 5) Термины представляют:

- а) только имена существительные;
- б) имена существительные, реже прилагательные, глаголы, наречия;
- в) имена существительные и глаголы.

## 6) Подъязык складывается из частей и развивается в следующей последовательности:

- а) профессиональный диалект;
- б) терминология;
- в) терминосистема
- г) национальный язык.
- 7) Подъязык это ...
- а) часть литературного языка;
- б) форма существования национального языка;
- в) функциональная разновидность литературного языка.
- 8) Профессиональный диалект это ...
- а) часть терминологии;
- б) часть городского просторечия;
- в) часть подъязыка для специальных целей.
- 9) Терминосистема это ...
- a) терминология, базовая лексика которой представляет собой смесь терминов взятых из смежных наук;
- б) языковое образование парадигматического типа, представляющее собой стихийно сложившуюся совокупность лексических единиц, обладающих семантической общностью и сходством (близостью) формальной структуры, которые совместно функционируют в одном из языков для специальных целей, обозначая общие понятия области знания или деятельности, обслуживаемые данным ЯСЦ;
- в) зрелая, упорядоченная терминология, которая отражает определенные теории области знаний или производственной деятельности.

## 10) Укажите

- а) любые три базовые науки и б) любые две смежные науки, с которыми связано терминоведение.
  - 11) Укажите любые четыре направления теоретического терминоведения.
  - 12) Закончите фразы:
  - а) Теоретическая терминологическая деятельность проводится ... .
  - б) Практическая терминологическая работа выполняется ...
  - 13) Определите стратификационный разряд специальных единиц:
  - a) DCR-HC17E type of video cassette recorder (подъязык техники)
- б) pot a word used by operatives for an electrolytic cell (a machine for electrolysis) (подъязык алюминиевой промышленности)
- 14) Употребление каких специальных лекических единиц преобладает в в профессиональном диалекте?
- а) термины; б) номены; в) терминонимы; г) прототермины; д) терминоиды; е) предтермины; ж) квазитермины; з) профессионализмы; и) профессиональные жаргонизмы.
  - **15)** Какие из перечисленных единиц характеризуются стабильностью формы? 1)термин, 2)предтермин, 3) профессионализм, 4) терминоид
  - 16) Какие из перечисленных единиц соответствуют нормативным требованиям? предтермин, термин, номен, профессиональный жаргонизм, терминоид
  - 17) Какие из перечисленных единиц имеют семантическую нейтральность? профессиональный жаргонизм, прототермин, номен, профессионализм
  - 18) Укажите

любые два направления прикладного терминоведения.

- 19) Установите последовательность работы при переводе терминов:
- а) Найти определение термина в толковом словаре языка оригинала
- б) Проверить значения эквивалентов по толковому словарю языка перевода
- в) Посмотреть эквиваленты по двуязычному словарю
- 20) Поставьте знак "+" напротив верного утверждения, знак "-"напротив ложного.
- 1) Термины это слова, и ничто языковое им не чуждо.
- 2) Термин обозначает абстрактные понятия и конкретные серийно изготовляемые объекты.
- 3) Существование термина имеет смысл только внутри определенной терминологии.
- 4) Термины имеют специфичные способы образования, не характерные для слов общеупотребительной лексики.
  - 5) Термин должен быть мотивированным.
  - 6) Термин всегда однозначен.
- 7) Существуют отрасли знания, в которых присутствует только терминология и отсутствует терминосистема.
- 8) Терминосистема это естественно-искусственное образование. Существуют различные методы конструирования терминосистем.
  - 21) Сопоставьте исторический период с его основной характеристикой:
- 1. Освобождение естествознания от теологии, экспериментально-инструментальные исследования вызвали подход к языку как к инструменту познания.
- 2. Попытки построения четких систем терминов, например, номенклатура растений и животных Линнея.
- 3. Появление предпосылок для появления отдельной научной дисциплины, занятой исследованием специальной лексики.
- 4. Преобладание мифологической системы мышления и вера в то, что названия являются частью сущности вещей.
- 5. Преобладание религиозных воззрений на мир, магический характер специальной лексики, зарождение технических и естественных наук.
  - 6. Рост числа терминов и терминологических словарей в результате
  - а) Первобытнообщинная эпоха
  - б) Античность
  - в) Средневековье
  - г) Первый период нового естествознания (17 век)
  - д) Второй период нового естествознания (18 век)
  - е) 19 век

промышленной революции

- 7. Тенденция к рационалистическому объяснению явлений окружающего мира, создание основ научных знаний в разных областях, и вера в то, что названия являются частью сущности вешей.
  - ж) 20 век

## 22) Сопоставьте этапы развития терминологической отрасли знания с их характеристикой:

- 1. Ведущие терминологи не языковеды, а инженерные работники
- 2. Выделение и становление терминоведения как самостоятельной дисциплины
- 3. Накопление специфического терминологического материала
- 4. Начинает складываться когнитивное терминоведение.
- 5. Объединение усилий терминоведов и терминологов, лингвистов, логиков и информатиков при определении предметов, методов и проблем терминоведения
  - 6. Побочное рассмотрение терминов лингвистами, логиками и философами
  - 7. Появление первых терминологических словарей
  - 8. Появление терминов «термин» и «терминология»
- 9. Практическая деятельность и ее осмысление преобладает над теоретическими разработками
- 10. Решение ряда проблем по терминографии, основных направлений терминоведения, перевода
  - 11. Эпоха Возрождения
  - 12. Этап зрелости терминоведения
  - а) Первый этап
  - б) Второй этап
  - в) Третий этап
  - г) Четвертый этап
  - д) Пятый этап

## 23) Рассклассифицируйте следующие способы образования специальной лексики:

- а) Семантические способы
- б) Морфологические способы
- в) Синтаксический способ
- г) Морфолого-синтаксические способы
- 1. Аббревиация
- 2. Двухкомпонентное атрибутивное словосочетание
- 3. Коверсия
- 4. Метафоризация
- 5. Метонимический перенос
- 6. Основосложение
- 7. Префиксация
- 8. Префиксально-суффиксальное терминообразование
- 9. Расширение

#### 3.2 Список рекомендованных тем докладов/презентаций

- 1. Институциональный аспект терминоведения и терминографии
- 2. Терминоведение терминография лингвистическая терминология
- 3. Лингвистическая терминология как особая терминосистема
- 4. Миры лингвистической терминологии
- 5. Русская и английская лингвистическая терминология: современный этап развития
- 6.Особенности формирования лингвистической терминологии
- 7. Употребление терминологических лексических единиц в процессе связей с общественностью
- 8. Лексико-семантические и деривационные особенности русской лингвистической терминологии
- 9. Русская терминология. Опыт лингвистического описания
- 10. Терминология сквозь призму иконичности

#### 3.3 Список примерных вопросов для экзамена

- 1. Дайте определение терминоведению. Какую пользу может принести изучение терминоведения? Основные направления терминоведения.
- 2. Перечислите и охарактеризуйте основные этапы становления терминоведения (с первобытнообщинного строя и до нашего времени).
- 3. Осветите историю отечественного терминоведения по этапам, начиная с эпохи Возрождения.
  - 4. Связь терминоведения с другими науками.
  - 5. Структура теоретического и прикладного терминоведения.
- 6. Разведите следующие понятия: гармонизация, упорядочение, нормализация, стандартизация, оптимизация, унификация.
- 7. Особое место терминоведения в системе современных наук. Современные проблемы терминоведения.
- 8. Лингвистические особенности специальной лексики, ее отличие от общеупотребительной лексики. Терминосистема и терминология.
  - 9. Стратификационные разряды специальной лексики.
- 10. Основные формы существования национального языка. Подъязык / язык для специальных целей. Функции и структура подъязыков. Взаимодействие подъязыков с основными формами существования языка.
  - 11. Пути и способы образования терминов.
- 12. Проблемы перевода научно-технической литературы. Обычное и высокое качество перевода. Проблемы и решения.
- 13. Современное состояние трминоведения: актуальные проблемы, тенденции развития.
  - 14. Терминоведение как наука.
  - 15. Терминоведение и лексикология. Точки соприкосновения.
  - 16. Когнитивное терминоведение.

# 4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине «Терминоведение» учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы магистранта, дисциплинированность, самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине - 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 40 баллам. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена. Экзамен проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамене, равняется 60 баллам.

При оценке знаний на экзамене учитываются:

- 1. Понимание и степень усвоения теории курса.
- 2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
- 3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
- 4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
- 5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии,

художественные произведения).

- 6. Умение связать теорию с практическим применением.
- 7. Умение сделать обобщение, выводы.
- 8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
- 9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
- 10. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
- 11. Общая эрудиция студента в области языкознания.

#### Шкала оценивания ответа на экзамене

Дескриптор ы	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Семестрово е портфолио	10	20	30	40
Ответ на 1- ый вопрос	15	20	25	30
Ответ на 2- ой вопрос	15	20	25	30
Итоговый балл	0-40	41-60	61-80	81-100

«Отлично» (60-51 балл) выставляется за ответ, который демонстрирует прекрасное знание предмета, легко и безошибочно иллюстрировать теоретические положения примерами, как взятыми из учебника, так и своими собственными; владение терминологией.

«Хорошо» (50-41 балл) выставляется за ответ, который демонстрирует хорошее знание и понимание изученного материала, подкреплён примерами, взятыми из лекций или учебника; допускаются единичные ошибки, которые экзаменуемый исправляет самостоятельно после замечаний преподавателя.

«Удовлетворительно» (40-31 баллов) выставляется за ответ, который обнаруживает самое общее понимание теории, однако, плохо подкрепляемое практическими примерами. При таком ответе студент проявляет неуверенность, не всегда даёт исчерпывающие аргументированные ответы на заданные вопросы.

«**Неудовлетворительно**» (30-0 баллов) выставляется за ответ, который обнаруживает непонимание сути вопроса, являясь механическим повторением курса лекций или учебника; незнание терминологии, искажение смысла понятий.

## Итоговая шкала оценивания семестрового промежуточного контроля по дисциплине «Терминоведение»

E	Вид работы	«отлично»	«хорошо»	«удовлетвори тельно»	«неудовлетвори тельно»
0.0e	Посещение занятий	5	4	3	2
еместровое портфолио	Выступления с докладами и презентациями	15	11	7	4
S =	Выполнение теста	20	15	10	4
Экзаме	Н	60	50	40	30

Итого	81-100	61-80	41-60	0_40
K11010	01-100	01-00	41-00	V- <del>1</del> V